

CUS417/11.6

Henry Furness

EWELME PLANTS,

Recorded from 1796 to 1799 by John Randolph,
Bishop of Oxford.

COMPILED BY G. CLARIDGE DRUCE.

PUBLISHED IN THE REPORT OF THE ASHMOLEAN NATURAL HISTORY
SOCIETY FOR THE YEAR ENDING DECEMBER, 1917.

Oxford:
THE HOLYWELL PRESS, LTD.

1918.

This is the man who collected seeds from the
wood sent to England from Australia from plants
from them and identified about 76 varieties of
plants - undescribed in Australia.

* Kept a Chemists shop in Oxford and was a great
botanist - self educated - given a degree in the University

Ewelme Plants,

Recorded from 1796 to 1799 by John Randolph,
Bishop of Oxford.

COMPILED BY G. CLARIDGE DRUCE.

In 1917 Prof. Sir William Osler, who as Regius Professor of Medicine in Oxford is also the Master of the Ewelme Hospital (that most interesting institution founded by William de la Pole, Duke of Suffolk, and Alice his wife, who tradition says was the granddaughter of the poet Chaucer), put into my hands an interleaved copy of Sibthorp's *Flora Oxoniensis* of 1794 which had a great number of MSS. notes made 1796-9, relating to plants growing at Ewelme, or in its immediate neighbourhood, in Oxfordshire. It claimed three plants, additional to the Flora, but of these *Antirrhinum Orontium* had already been noted in MS. in Lyte's Herbal about 1660, although not mentioned in Sibthorp, *Malva Alcea*, which however is not the true plant, but only a variety of *M. moschata*, and the third was an actual addition, the interesting Solomon's Seal *Polygonatum multiflorum*, which was not published as a native plant of the country until 1887, when, owing to the kindness of the Countess of Macclesfield, Mrs. Coker-Beck and the writer found it in Shirburn Woods. The other notes in this volume number about 400 and show that the writer of them had a very good knowledge of Botany and its literature. The writing was quite unknown to me, but after a couple of visits to Ewelme, through the courtesy of the Rector the Rev. J. A. Dodd, I was enabled to compare it with some authentic writing of Dr. Randolph and their identity was beyond doubt. As will be seen from the condensed biographical note culled from the Dictionary of National Biography, Randolph was a very capable man, occupying in succession the sees of Oxford, Bangor and London, but no biography of which I am aware suggests that he had a knowledge of Natural Science.

It was very gratifying to find on visiting last July the locality he mentions for the Solomon's Seal, where he saw it before 1799, that it was still growing there. The disappearance of *Ophrys aranifera*, which appeared to be not uncommon in Oxfordshire at that period, is quite singular and awaits a satisfactory explanation. As Professor of Divinity, Randolph held the Rectory of Ewelme till his appointment to the Bishopric of Oxford in 1799 when these notes ended.

RANDOLPH, JOHN (1749-1813), was born July 6th, 1749, the third son of his father who was President of Corpus Christi College, Oxford.

He was educated at Westminster School and matriculated at Christ Church, June 17, 1767. Took his B. A. in 1771, and M.A. 1774, became B.D. 1782 and received his D.D. by diploma in 1783.

From 1778 to 1783 he was tutor and censor at Christ Church, his chief pupil afterwards became Lord Grenville. In 1781, Randolph was proctor, he was also from 1776 to 1783 professor of poetry and he gave a course of Latin lectures on Homer. These were published by his son, Thomas Randolph, rector of Much Hadham.

Randolph was Regius professor of Greek from 1782 to 1783, professor of moral philosophy from 1782 to 1786. On the 30th of August, 1783, he was made Regius professor of divinity with a canonry in Christ Church and the rectory of Ewelme, where as the following notes show he must have resided for several months in each year.

Other preferments enjoyed by Randolph were the prebend of Chute and Chisenbury in Salisbury Cathedral 1782-5 and from 1797 to 1800 Darowen in Montgomeryshire. On the first of September, 1809, he was appointed to the see of Oxford which he vacated on Jan. 6th, 1807, on his confirmation to the bishopric of Bangor, in 1809 he was confirmed as Bishop of London and died suddenly from apoplexy while riding on a visit to his son at Much Hadham on July 28th, 1813.

He is buried at Fulham in the churchyard by the side of Bishop Gibson.

He married in Sept., 1785, a daughter of Thomas Lambard of Sevenoaks, by whom he had several children. In Fulham Palace the bishop's arms impaled with those of the sees of Oxford, Bangor and London, are in the first window of the chapel. His portrait by Owen is in the Library. Another portrait by Hoppner was engraved by C. Turner in 1811. There is a copy at Ewelme Rectory. He was the author of many religious works, including a Manual for the use of Divinity Students in 5 vols, 1792, and 2 vols, 1812.

See Dict. Nat. Biog., xlvii, 275; Foster's Alumni Oxon.; Gent. Mag., 1815, xii, 187, 1836., 332; Nicol's Lit. Anect. ix, 570; Cox's Recollections, 139; Faulkner's Fulham (Dedicated to Randolph), 181; Le Neve's Fasti i, 199, ii, 306, 509, 526, 667, iii, 510, 517, 524, 529.

RANDOLPH'S BOTANICAL NOTES.

Hippuris vulgaris L. Mongewell in the Mill pool.

Chara vulgaris L. Ewelme in Pepper Mead viz. in the foot-way to Benson, in the lower part of it.

Callitriche aquatica L. Ewelme in the spring.

Zannichellia palustris L. Ewelme in the spring, under Mr. J. Heath's wall and in the same near its opening into the river below Benson where a footbridge crosses it.

Ligustrum vulgare L. In the Hide Shaws, Ewelme!

Veronica officinalis L. Watlington Park, upper part of it. 1798!

V. serpyllifolia L. ! *V. Beccabunga* L. ! *V. Anagallis* L. ! *V. Chamaedrys* L. Ewelme!

V. montana L. Swincomb Woods. In the wood leading to Westwood Farm.

V. agrestis L. ! *V. arvensis* L. ! *V. hederifolia* L. Ewelme!

Lycopus europaeus L. In a watery lane leading to Ascot from Newington. Wallingford bridge. Ewelme Manor ponds and behind the mill, plentifully.

Salvia Verbenaca L. In the Rectory Close and on the bank in front of the house, Ewelme, and on the upper bank of the field behind the church yard, plentifully.

Circaea lutetiana L. Ewelme, by the Mill pool. Swincomb and Shirburn Woods!

Orchis bifolia L. Berwick trench near Westwood Farm (*Habenaria virescens* Druce).

O. pyramidalis L. Nr. Cromarsh by the side of the London road as it begins to mount the hill on the right. Ewelme, towards Britwell down by the side of the road which crosses from the Ickneild way to the Watlington road. Grimes dyke. In the road from Ewelme to Swincomb, just beyond the down on the left hand side. Watlington Park.

Orchis morio L. Ewelme Common. *O. mascula* L. In the Hide Shaws, Ewelme!

O. ustulata L. On Ewelme Down, ascending from Swincombe road a single plant. 1797, on Britwell Down, 2 others at the same time. On Grimes dyke, plentifully and in great luxuriance.

O. militaris L. On Grimes dyke, at the very end towards Mongewell, 2 specimens, 1797. On the bank before the wood above Watlington Hoo towards the park, 1798.

O. latifolia L. Pepper Mead.

O. maculata L. In boggy ground behind the mill where it grows to a remarkable size, above two feet high, the spike of flowers six inches, the leaves very little spotted, long bractee coloured but short horn of the nectarium. (Doubtless *O. praetermissa* hybrid).

Orchis conopsea L. Ewelme, at the further end of the gravel pit field, on the bank above Warren bottom = *Habenaria Gymnadenia* Druce.

Ophrys Nidus-avis L. Shirburn Woods, plentifully, Swincomb Woods on the right hand of the avenue going up the hill = *Neottia Nidus-avis* Rich.

Ophrys spiralis L. Ewelme Common, on the bank facing the south about half way between the village and the cross hedge, again, more plentifully just beyond the cross hedge. In great plenty on the S. bank in several parts. Mich. 1799. = *Spiranthes spiralis* C. Koch.

O. ovata L. Swincomb Woods = *Listera ovata* Br!

O. apifera Huds. At Wormsley, plentifully. Several plants of this were brought to me from the Common and planted in my garden in 1796 and one which I brought myself for the *aranifera* from the bank mentioned below where it is usually found, turned out to be this but it is the practice to dig up both this and the following as soon as or even before they blow

O. aranifera Huds. Near Dorchester, on the bank between it and Wittenham Ferry. At Ewelme on a bank near the three trees towards Benson, this or *apifera* is found also at the end of the Common.

Serapias latifolia L. In Mongewell Woods, entirely green or herbaceous. In Shirburn Woods the nectarium and some of the petals faintly tinged with purple. The herbaceous sort is also found there and it seems to be a stronger and more luxuriant plant, the lip of the nectarium nearly white, the germen of a dusky brown. They seem to be distinct species. This last seems to be the *S. longifolia* of Scopoli (Fl. Carn.); the other his *S. latifolia*, No. 39 [*S. longifolia*], is his *palustris*, both sorts grow plentifully in Shirburn Woods, the whole habit of the plants being very different, the one herbaceous or green, narrow leaved of a very dusky green, both leaf and stalk approaching to purple. [*Helleborine purpurata* Druce]. The other, the purple, broader leaved and of a bright green, being also, a more delicate and shorter plant than the other, yet some of the specimens approach nearer to the large sort than the others = *H. latifolia* Druce agg.

Serapias grandiflora L. I found this once at Swincomb under the wood. I found also a single plant but out of bloom on the side of the wood at Ewelme down towards the Swincomb road and several more afterwards in the woods on each side of the green road which divides the greater wood from the copse beneath. In the same wood and on the sides of it everywhere plentifully 1797, in Shirburn Woods plentifully 1797. = *Cephalanthera Damasonium* Druce.

Lemma trisulca L. In Ewelme Manor Ponds. *L. gibba* L. Ewelme.

Salix vitellina Hoffm. Shillingford Bridge. *S. fragilis* L. Ewelme!

S. aurita L. Roke Marsh and at the Mill Pool, Ewelme! *S. Caprea* L. on Clare Hill and in the Manor Ponds! *S. viminalis* L. Ewelme near the mill!

Salix alba L. Ewelme. *Fraxinus elatior* L. Ewelme. *Anthoxanthum odoratum* L. Ewelme Common, etc.

Valeriana dioica L. Ewelme, in the footway to Benson across the meadows, in a morassy place, viz. Pepper Mead!

V. officinalis L. Hazeley Mead near Shillingford bridge, in the hedge between the meadow and cornfield.

V. Locusta L. Ewelme, on walls and banks = *Valerianella olitoria* Poll.

Scirpus palustris L. Ewelme, in the meadow below Tavern Mead = *Eleocharis palustris* Br.

S. lacustris L. Wallingford bridge. River Tame, plentifully.

Typha latifolia L. Ascot, in a pond opposite the gateway, luxuriantly.

Sparganium ramosum L. Fowl Slough and at Benson where the Ewelme spring is about to fall into the river.

Carex echinata L. Mongewell Woods, this is *C. muricata* L. *C. praecox*. Ewelme Common. Brightwell Grove.

C. sylvatica Huds. Mongewell Woods. *C. recurva* Huds. Mongewell Woods. Ewelme, on a bank near the three trees, this is *C. versicolor* Crantz.

Phleum pratensis L. *Alopecurus pratensis* L. *A. geniculatus* L. *A. agrestis* L. = *A. myosuroides* Gouan. Ewelme.

Milium effusum L. Swincomb and Mongewell Woods.

Agrostis stolonifera L. Near Ewe Farm. *A. tenuis* Sibth. Ewelme Common.

Aira aquatica L. In the spring at Ewelme where it first enters the lane from the pond = *Catabrosa aquatica* Beauv.

A. caespitosa L. In the Mongewell and other woods on the Chiltern Hills.

Melica uniflora Retz. Swincomb Woods. Mongewell Woods.

Poa aquatica L. In a swampy place on one of the fields on the right hand side of Ewelme lane going to Benson, the last before you come to the mill, and in the old Manor ponds = *Glyceria aquatica* Wahl.

P. compressa L. In the garden adjoining the Rectory garden, Ewelme.

P. rigida L. On the walls of Sir R. Cope's kitchen garden, Ewelme = *Festuca rigida* Kunth.

P. nemoralis L. In the wood called Mogs pits near Gould's Farm, Benson.

Festuca ovina L. Ewelme, on the old wall between J. Heath's and Greenwood's near the ground. *F. fluitans* L. Ewelme, at the spring head = *Glyceria fluitans* Br.

Bromus mollis L. Ewelme. *B. erectus* Huds. Between Swincomb and Ewelme.

B. sterilis L. Ewelme. *B. giganteus* L. In the Hide Shaws, Ewelme = (*Festuca gigantea* Huds.).

B. hirsutus Curt. Ewelme, in the Hide Shaws and in the lane. Mongewell Woods. This is *B. ramosus* Huds.

Avena pratensis L. *A. flavescens* L. Ewelme (*Trisetum flavescens* Beauv.).

Arundo Phragmites L. On the banks of the river at Shillingford Bridge and at Benson. *Phragmites vulgaris* Druce.

Elymus europaeus L. Mongewell Woods.

Hordeum murinum L., and *H. pratense* Huds. Ewelme (the latter is *H. nodosum* L.)

Triticum repens L. Ewelme. *T. caninum* L. Mongewell Woods. In the wood called Mag Pits near Gould's Farm = *Agropyron repens* Beauv. and *A. caninum* Beauv.

Cynosurus cristatus L. Ewelme.

Dipsacus sylvestris L. Ewelme Hides. *D. pilosus* L. Near Benson Mill.

Scabiosa Succisa L. Ewelme, in the boggy field in the footway to Benson.

S. arvensis L. Ewelme, everywhere in the corn-fields.

S. Columbaria L. Ewelme Common.

Plantago major L., *P. media* L., *P. lanceolata* L. Ewelme.

Sherardia arvensis L. Ewelme.

Asperula odorata L. Mongewell and Swincomb Woods.

A. cynanchica L. Ewelme, on the Common and below the three trees.

Galium palustre L. Ewelme, behind the Mill and near Benson where the Ewelme spring is about to fall into the river.

G. uliginosum L. Ewelme, in the boggy field in the footway to Benson. *G. procumbens*. Ewelme, Pepper Mead (= *G. hercynicum* Weig.). *G. verum* L. Ewelme, everywhere on the borders of fields.

G. Mollugo L. Ewelme, everywhere. *G. Aparine*. Ewelme.

Valantia Cruciata L. Near Wormsley, by the road-side from Shirburn Woods (*Galium Cruciata* Scop.).

Cornus sanguinea L. Ewelme, Hide Shaws, etc.

Alchemilla vulgaris L. In the avenue above Swincomb, by the road-side, 1799.

A. Aphanes Leers. Ewelme cornfields (= *A. arvensis* Scop.).

Urtica urens L. and *U. dioica* L. Ewelme.

Cuscuta europaea L. I found this plentifully in Pepper Mead lane in the nettle's, 1795, not having observed it there before.

Betula Alnus L. Ewelme, in the Manor fields (*Alnus glutinosa* Gaertn.).

Ilex Aquifolium L. Ewelme.

Potamogeton natans L. Ewelme, in the old Manor pond.

P. crispus L. Ewelme, in a pond adjoining the Mill pool and in the spring. *P. densus* L. Ewelme, in the spring.

P. gramineum L. Ewelme, in the spring? (Randolph queries it). It is not the Linnean species.

Sagina procumbens L. Ewelme.

Myosotis palustris. Ewelme, behind the Mill, it grows luxuriantly as round the Meadow, Oxford, very different in appearance from that which grows in cornfields.

M. arvensis. Ewelme in the cornfields.

Lithospermum arvense L. Ewelme, in the cornfields.

Cynoglossum officinale L. In the Icknield way beyond Gould's Heath towards Ipsden.

Symphytum officinale L. Ewelme, on the banks of the spring.

S. patens Sibth. Both Benson and Ewelme, on the banks of the spring near Fifield Farm and more plentifully between Benson and Preston Crowmarsh on the bank of the right hand

of the road after crossing Ewelme spring. In Pepper Mead, Ewelme. At Henley. Both sorts grow together at Chiselhampton, near the bridge.

Borago officinalis L., *Lycopsis arvensis* L., *Echium vulgare* L. Ewelme.

Primula acaulis L., *P. officinalis* Jacq., *P. elatior* Sibth. not of Jacq. = (*P. veris -acaulis*). Ewelme.

Lysimachia nemorum L. Swincomb Woods, Watlington Park, upper part plentifully.

L. Nummularia L. Ewelme. *Anagallis tenella* Murr. Boggy field on the north side of Cowley Marsh.

Chironia Centaurium = (*Centaurium umbellatum* Gil.). At Swincomb, in the way up to Watlington Park. At Ewelme, above the gravel pit and in it, and in the Rectory Close: on the Common and amongst the furze above it, and other places. With white flowers in the path to Britwell, by the side of Ashley's Wood, 1795. See Ray's Syn.

Convolvulus arvensis L. Ewelme, everywhere. *C. sepium* L. In the hedge between Hazely Mead (near Shillingford Bridge) and the cornfield. In the foot path from Ewelme to Wallingford near Crowmarsh (*Volvulus sepium*).

Verbascum Thapsus L. Ewelme, in the hedges.

V. nigrum L. In the Rectory Close, Ewelme.

Hoscyamus niger L. Ewelme, on rubbish in the waysides, plentifully in many places.

Solanum Dulcamara L. Ewelme, hedges near the Manor. *S. nigrum* L. Ewelme.

Vinca minor L. In the Shaw, on the left hand going down Cat Lane, Ewelme plentifully, and transplanted from thence into the Rectory Close.

Campanula rotundifolia L. Ewelme, on the Common. *C. Trachelium* L. Near Gould's Farm, on the right hand of the London road. N.B. In one plant I found the calyces quite smooth. On the side of Ashley's Wood, towards Britwell.

C. glomerata L. Ewelme Common. *C. hybrida* L. Ewelme cornfields (*Legousia hybrida*).

Lonicera Periclymenum L. Ewelme, Hide Shaws, etc. *Bryonia dioica* Jacq. Ewelme.

Rhamnus catharticus L. Ewelme, in Grove Lane: in the hedges between Gravel Pit field and the Common, and in the way to Swincomb soon after leaving the Common, in the field on the right.

Euonymus europaeus L. In several of the hedges about Ewelme, and in the Hide Shaws.

Viola hirta L. *V. odorata* L., *V. canina* L., (*V. Riviniana*). *V. arvensis* Roth. Ewelme.

Ribes rubrum L. In the Hide Shaws, Ewelme. *R. Uva-crispa* L. In the wood between Westwood farm and Bix, towards the farther end.

Hedera Helix L. Ewelme.

Gentiana Amarella L. At Swincomb. On Ewelme Common.

Ulmus campestris L. Ewelme. *U. effusa* Sibth. Ewelme Hide Shaws (this is *U. montana* Stokes).

Chenopodium rubrum L. Ewelme. *Humulus Lupulus* L. Ewelme Rectory close and on the hedges in other places!

Sanicula europaea L. In the wood call'd Ashley's on the east side of Brightwell Grove. In the Hide Shaws, Ewelme.

Bupleurum rotundifolium L. Ewelme, in the footway to Wallingford beyond the three trees and at the farther end of gravel pitfield. *Caucalis arvensis* Huds. Ewelme. *C. Anthriscus* Huds. In the way to the down farm.

Daucus Carota L. Ewelme.

Heracleum Sphondylium L. Ewelme. *Angelica sylvestris* L. Near Milton, on entering Milton field from Shawford Lane.

Sium angustifolium L. Ewelme, on the banks of the spring. (*S. erectum* Huds.) *S. nodiflorum* L. (*Apium nodiflorum*). Ewelme in the spring.

Sison Amomum L. Below Benson near the mouth of the Ewelme spring by the side of the hedge between Middle field and Gravel pit field near the highest point.

Aethusa Cynapium L. Ewelme. Lower street in the hedge of the Manor premises, and plentifully in the field behind the Manor. *Scandix Pecten* L.

Chaerophyllum sylvestre L. Ewelme. *C. temulentum* L. Ewelme, in the way to the down farm and elsewhere.

Pimpinella Saxifraga L. Ewelme Rectory Close. Cow Common. *P. dissecta* Retz. Ewelme, by the wayside going up to Rumbles Copse with the former, and ? if more than a variety. [Only a variety.—G.C.D.].

Viburnum Lantana L. Everywhere in the hedges about Ewelme.

V. Opulus L. At Swincomb and Worsley, 1799.

Sambucus Ebulus L. Near Benson by the side of one of the field roads.

Sambucus nigra L. *Alsine media* L. (*Stellaria media*).
Ewelme.

Linum catharticum L. Ewelme Common and on the bank
beyond the three trees.

Berberis vulgaris L. Ewelme Common, in the hedge be-
tween the Common and Gravel pit field and in the hedge to
the N.W., between the Common and the field called Elliot's.

Allium vineale L. Ewelme, on the sides of a bank below
the three trees and in the Hide shaws. Also in the foot-
way to Benson a little beyond Fifield farm.

A. ursinum L. At each end of a wood between Westwood
and Bix, plentifully.

Hyacinthus non-scriptus L. (Scilla). Ewelme, Ashley's
Wood, Mogpits, etc.

Ornithogalum umbellatum L. In the Rectory Close and on
the bank before the Parsonage House, Ewelme. Probably
rejectamenta from the garden.

Convallaria majalis L. Mongewell Woods.

Omitted *C. multiflora*, in Berwick trench, near Westwood
farm! and in the wood between that farm and Bix, towards
the farther end=*Polygonatum multiflorum* and the first
record for the county.

Juncus effusus L. Ewelme, Manor ponds, etc. *J. com-
pressus*. Ewelme, behind the mill. (*J. articulatus* L.) *J.
bufonius* L. Ewelme Pepper Mead. *J. pilosus*. Mongewell
Woods (*Luzula vernalis*). *J. campestris* L. Ewelme Com-
mon, Brightwell Grove. (*Luzula campestris*).

Tamus communis L. Ewelme hedges.

Rumex crispus L. Ewelme Rectory Close. *R. sanguineus*
L. In Ewelme lane, a little below the mill, in swampy ground
by the side of the ditch belonging to the clay farm I found a
plant of this and other young plants afterwards.

Alisma Plantago L. Warborough Common.

Epilobium angustifolium L. Shirburn Woods. Rumbles
Copse.

E. villosum. Ewelme. Saffron Close, on the banks of the
spring and in the boggy field in the footpath to Benson and
behind the Mill. (= *E. parviflorum* Schreb.).

E. hirsutum L. Ewelme in the lane and by the mill pool.

Epilobium montanum L. Hide shaws. Ewelme, Ashley's
Wood by Brightwell Grove plentifully, and in the road on
Ewelme down. *E. palustre* L. Ewelme, behind the mill,
with 363.

Erica vulgaris L. Ewelme Common and Down (*Calluna*).

Daphne Laureola L. Between Ewelme and Swincomb, in
the hedge on the left-hand side of Ewelme Down,, and again
on the right of the Swincomb Road in the trench on the side
of the Down.

Populus alba L. (This is *P. canescens* Sm.). *P. tremula* L.
P. nigra L. *Corylus Avellana* L. *Acer campestre* L. Ewelme.

Polygonum Persicaria L. In the old gravel pit by the side
of the Hasely Road near Shillingford Bridge. *P. minus*
Huds. Ewelme, in the lane towards the lower end of the
village, and in the old gravel pit by the side of Hazely Mead
near Shillingford Bridge. This latter locality is queried "or
P. Persicaria. Both need verification. *P. aviculare* L.
Ewelme. *P. Convolvulus* L. Ewelme gardens.

Paris quadrifolia L. Berwick Trench, near Westwood farm.

Quercus Robur L. Ewelme, in the Shaws.

Butomus umbellatus L. Near the bridle below Little
Milton. In the stream just above it. At Chiselhampton
bridge, 1798.

Monotropa Hypopitys L. In Mongewell Woods; in a wood
on the N.E. side of Britwell Down and in the wood on
Ewelme Down, and in the wood leading down to West-
wood Farm. Swincomb Woods, on the right hand of the
avenue going up the hill.

Pyrola minor L. In the woods near Nettlebed. In the
wood leading down to Westwood Farm. Shirburn Woods.

Saxifraga granulata L. Ewelme Common. *S. tridactylites*
L. Ewelme.

Scleranthus annuus L. Ewelme. Tuesday's field above
the Ickneild way, where it crosses the end of the Common.

Dianthus Armeria. In the second hide under some of the
lime trees by the side of the footpath, 1799; several plants.

Cucubalus Behen. Ewelme. (*Silene Cucubalus* Wib.).

Stellaria Holostea L. In Ashley's Wood; Mongewell
Woods and many of the hedges about Ewelme.

S. graminea L. By the side of Ashley's Wood, between
Ewelme and Britwell, where the footpath cross the field
next beyond Brightwell Grove, lying between two parts of
the wood. *S. uliginosa* Murr. Ewelme, in the lane below
the Mill.

Arenaria trinervia L. In the lanes above Swincomb Woods
and near Park Corner.

A. tenuifolia L. Ewelme, on Sir R. Cope's kitchen garden wall and on the Common.

Sedum Telephium. L. Near Swincomb, in the way to Ewelme. *S. acre* L. Watlington, on a garden wall, and at Brookhampton. Benson in several places, and at Ewelme, plentifully at the foot of the down on the edge of the cornfields = *S. acre* var. *Drucei*.

Oxalis Acetosella L. Ashley's Wood, and everywhere in the beech woods.

Agrostemma Githago L. Ewelme. *Lychnis Flos-cuculi* L. Ewelme, Peppermead!

L. diurna Sibth. Ewelme. *L. vespertina* Sibth. Ewelme Rectory Close and in several of the hedges (*L. alba* Mill.).

Cerastium vulgatum Curtis. Ewelme, gravel pit field, but ? whether this be not rather *C. arvense*, and that found under the Down *vulgatum*, the latter is more rough and glaucous, or perhaps they are the same. What I take to be *vulgatum* grows under the bank in front of the Rectory House.

Cerastium viscosum L. Ewelme, Pepper Mead. *C. semidecandrum* L. On Sir R. Cope's Manor wall. *C. arvense* L. Ewelme, in the way to Swincomb at the foot of Ewelme Down.

Spergula arvensis L. Ewelme Homefield, and in Grove field, near the Grove.

Lythrum Salicaria L. Hazeley Mead, near Shillingford Bridge!

Agrimonia Eupatorium. Ewelme Rectory Close.

Reseda Luteola L. Ewelme Churchyard.

R. lutea L. Ewelme Rectory Close. In the fields near the Downs!

Euphorbia exigua L. Ewelme cornfields!

E. amygdaloides L. In the lanes near the Park Corner! Watlington Park.

Fagus sylvatica L. On the Chiltern Hills and towards them, both in hedges and whole woods!

Sempervivum tectorum L. Ewelme.

Prunus Cerasus L. Ewelme. Hide shaws.

P. spinosa L. Ewelme!

Crataegus Aria L. Plentifully between Ewelme and Swincombe and elsewhere in that country (= *Pyrus Aria*)!

Pyrus communis L. Ewelme Hide Shaws, at the corner towards Col. Lane's and the road through Grove field.

P. Malus L. Ewelme, Cat Lane, etc.

Spiraea Filipendula L. Ewelme, in the trench on the side of the Down toward Swincomb; by the side of Ashley's Wood where the footpath to Britwell crosses the field between the woods and on Britwell Down, plentifully, but stunted in its growth.

S. Ulmaria L. Ewelme in the boggy field in the footway to Benson, viz., Peppard Mead and Manor Ponds.

Rosa rubiginosa L. Ewelme, in the way to Down Farm.

R. canina L. Ewelme.

Rubus idaeus L. Plentifully in the woods near Nutfield, and in others upon the Chiltern Hills! And I have found it in the wood on the side of Ewelme Down.

Fragaria vesca L. Swincomb and other beech woods! and on bank by the side of them.

Potentilla anserina L. Ewelme. *P. reptans* L. Ewelme, on the bank in front of the Rectory House.

P. Tormentilla Sibth. (= *P. erecta* Hampe). Ewelme Common.

Geum urbanum L. Between Ewelme and Benson on the banks of the spring!

Papaver Argemone L. and *P. dubium* L. Ewelme, in Sir R. Copes yard under the kitchen garden wall!

P. Rhoeas L. Ewelme!

P. somniferum L. A weed in Rectory garden.

Tilia europaea L. Ewelme!

Cistus Helianthemum L. On Ewelme Common. (*Helianthemum Chamocistus*)!

Nymphaea latea L. At Chiselhampton, near the bridge!

N. alba L. In the river and ditches at Wallingford bridge (*Castalia alba*)!

Poterium Sanguisorba L. Ewelme Common.

Aquilegia vulgaris L. In the wood above Watlington Hoo, towards the Park and at one of the entrances into the wood; most luxuriant. 1798.

Anemone nemorosa L. In Ashley's Wood, on the side of Brightwell Grove! and at the Hide shaws.

A. pratensis Sibth. On the downs above Streatley, Berks (= *A. Pulsatilla* L. in Berks)!

Clematis Vitalba L. Ewelme! Hide shaw hedges.

Ranunculus Flammula L. Watlington, on entering the town from Britwell.

R. Ficaria L. Ewelme. *R. auricomus* L. In the Hide Shaws, Ewelme. In Ashley's Wood. Mongewell Woods! *R. sceleratus* L. Ewelme, at the head of the spring. *R. bulbosus* L. Britwell Down! *R. acris* L. *R. arvensis* L. Ewelme. *R. parviflorus* L. Ewelme, on the bank above the spring head, in green lane a little beyond the end of the Common, under the hedge plentifully; 1798. *R. hederaceus* L. Ewelme, near Mr. Greenwood's farmhouse, in a shallow spring. *R. fluviatilis*. In the Ewelme spring where it is about to enter the river near Benson (*R. peltatus* var.)!

Caltha palustris L. Ewelme, Pepper Mead and behind the Mill!

Helleborus viridis L. In Mongewell Woods, plentifully in a moist place in the middle of the woods!

Sagittaria sagittifolia L. In the brook below Little Milton. In the Thames near Benson!

Teucrium Scorodonia L. Near Benson towards the river, at the foot of Ewelme Down in the road to Swincomb.

Ajuga reptans L. Mongewell Woods, Ashley Wood!

Nepeta Cataria L. Ewelme, in the lanes leading to Gould's Heath.

Verbena officinalis L. Ewelme, in several places about the village!

Mentha aquatica L. Ewelme, in a boggy place in the footway to Benson, and by the Hill pool and behind the Mill!

M. arvensis L. In the footway from Ewelme to Britwell, in a field beyond the grove by the side of Ashley's Wood!

Glechoma hederacea L. = (*Nepeta hederacea*)! *Lamium album* L.! *L. purpureum* L.! *L. amplexicaule* L.!

Galeopsis Ladanum L. Ewelme.

G. Tetrakit L. Ewelme, among the corn, side of Ashley's Wood, plentifully!

Galeobdolon Galeopsis Huds. Mongewell Woods, Swincomb, Ashley's = (*Lamium Galeobdolon* Cr.)!

Betonica officinalis L. Ashley's Wood, by the side of Mog-pit's Wood near Gould's Farm (*Stachys officinalis*).

Stachys sylvatica L. Ewelme. *S. palustris* L. In the ditch as you turn from Hazeley Mead, Shillingford, to Ilding Bridge; on the banks of the Thames near Wallingford Bridge!

S. arvensis L. In the footpath from Ewelme to Wallingford near Crowmarsh.

Ballota nigra L.! *Marrubium vulgare* L. Ewelme!

Clinopodium vulgare L. Ewelme Common!

Origanum vulgare L. Swincomb, plentifully.

Thymus Serpyllum L. Ewelme Common!

M. Nepeta L. Ewelme Common = (*Satureia Nepeta* Scheele).

Melissa Calamintha L. Wallingford Castle = (*Satureia Calamintha* Scheele).

Prunella vulgaris L. Ewelme, in several places!

Scutellaria galericulata L. In an old gravel pit at Shillingford Bridge, plentifully and luxuriantly!

Orobanche major L. Between Cuddesdon and Wheatley, by the side of the field-road which leads to the lower end of the latter, 1804.

Rhinanthus Crista-galli L. Ewelme!

Euphrasia officinalis L. Ewelme Cow Common. *E. Odontites* L. Ewelme = (*Bartsia Odontites*)!

Pedicularis palustris L. Watlington, entering the town from Britwell.

Antirrhinum spurium L. Near Mongewell, in the field on the N.E. side of Grimes' Dyke. (*Linaria spuria* Mill.). *A. Elatine* L. Ewelme, in the ground called King's Standing, and in the Hides (*Linaria Elatine* Mill.). *A. Linaria* L. In the rectory close, Ewelme. In the hedge between Gravel Pit field and the Common, and elsewhere (*L. vulgaris* Mill.)! *A. majus* L. On the walls of Sir R. Cope's kitchen garden, Ewelme!

A. Orontium L. At the bottom of the Hides, Ewelme, by the side of the corn and gravel pit field. [Not in Sibthorp's Flora.]

Scrophularia nodosa L. In the avenue leading down to Swincomb House, by the wood-side. By the road-side under the Copse, between Ewelme and Swincomb, 1799!

S. aquatica L. Ewelme, on the banks of the spring!

Digitalis purpurea L. In the lanes near Park Corner!

Thlaspi arvense L. In the back-way from Benson to Fyfield, the corner of the field among vetches on the top of the hill from Wheatley to Cuddesdon, 1805!

T. Bursa-pastoris L. Ewelme = (*Bursa pastoris*)! *Coch-*

learia Coronopus L. Ewelme Rectory yard. (*Coronopus procumbens*). *Iberis amara* L. In most of the fields about Ewelme. In the fields under Harcourt Hill in great abundance.

Erysimum officinale L. Ewelme! *E. Alliaria* L. = (*Sisymbrium Alliaria*)! In the hedges near Fyfield Farm. *Raphanus Raphanistrum* L. Ewelme, Gravel-pit field!

Turritis hirsuta L. On the bank below Shirburn Wood (*Arabis hirsuta* Br.).

Arabis Thaliana L. Ewelme, in the hedges, Monday's field = (*Sisymbrium Thalianum*)!

Cardamine pratensis L. Pepper Mead, Ewelme!

C. hirsuta L. Roke Marsh (doubtless *C. flexuosa*).

Sisymbrium Nasturtium L. Ewelme, in the spring, plentifully (*Radicula Nasturtium* Druce)!

S. terrestre L. In the old gravel pit, near Hazeley mead near Shillingford Bridge (*Radicula islandica* Druce)!

S. Sophia L. Benson, by the side of the London road.

Sinapis (Brassica) arvensis L! *S. alba* L! *S. nigra* L. Ewelme!

Juniperus communis L. Ewelme common towards the hills, and found also at farther end of the Cow Common by the side of the Roman road.

Erodium cicutarium L. Ewelme. *E. pimpinellifolium* Sibth. Ewelme, in Grove field in the way to Brightwell Grove, near the grove. It had clearly the two upper petals shorter than the others, and a green spot in each, according to Ray's description.

Geranium pratense L. Ewelme, behind the Manor and near the old fish ponds and in Heath's Hide. Near Swincomb, in the private road from Ewelme, plentifully.

G. molle L. Ewelme churchyard and elsewhere!

Geranium parviflorum Curt. Ewelme churchyard at the foot of the tower, the *molle* grows also in the churchyard, but besides the colour and size of the flowers the chief difference seems to be that this has only five stamina, the *molle* more. This distinction seems constant even when the plants were intermixed = *G. pusillum*.

G. dissectum L. Ewelme, at the margins of the fields!

G. Robertianum L. Ewelme. Watlington Park!

Malva sylvestris L! *M. rotundifolia* L. Ewelme!

M. moschata L. Culham!

? *Malva Alcea*. In the foot path from Ewelme to Britwell, beyond the grove by the side of Ashley's and farther on on the same path I found another which I took to be a different species viz. the *Malva Alcea* omitted in this Catalogue [Flora.] At Swincomb. [Only a var. of *moschata* not the true *Alcea*.]

Fumaria officinalis L. Ewelme.

Polygala vulgaris L. Ewelme Common in all its varieties, blue, red or white. I have found the red very vigorous in the boggy field in the footway to Benson.

Ulex europaeus L! *Ononis arvensis* L! Ewelme, frequent in the waysides! *O. spinosa* L.! Lewknor Warren, Berwick Common!

Anthyllis Vulneraria L. Ewelme, on a bank beneath the three trees. On the common about the Gravel pit.

Lathyrus Aphaca L. Ewelme field, on the left hand as you enter from Cat Lane, and below the three trees towards Benson. *L. pratensis* L. Ewelme!

Vicia Cracca L. Between Ewelme and Swincomb, in the hedge!

Ervum tetraspermum L. Ewelme (*Vicia tetrasperma*)!

Hippocrepis comosa L. Ewelme, down by the side of the trench going up from the road to Swincomb, plentifully. Near Bix in a field adjoining to some rough ground covered with brushwood, near the furthest house up the valley above the Church. On Britwell Down. Near Mongewell, especially on Grimes' dyke which appears almost covered with it when in flower!

Hedysarum Onobrychis L. Cultivated about Ewelme, especially towards the hills, and therefore found on the edges of the fields? whether wild = (*Onobrychis viciifolia*)!

Trifolium M. officinalis L. In Milton field and near Chalgrove (*Melilotus officinalis*)!

Trifolium arvense L. At Ewelme near the Gravel pit and in many other places.

T. fragiferum L. In the meadow below Little Milton through which the turnpike road passes.

T. procumbens L.! *T. dubium* Sibth.! *Lotus corniculatus* L. Ewelme!

Hypericum humifusum L. Ewelme Hides. Gould's Heath.

H. pulchrum L. Watlington Park, in the road through the back part of the Park to Greenfield Common and Nettlebed, plentifully!

H. hirsutum L. Between Ewelme and Swincomb! In the Hide Shaws, Ewelme.

H. montanum L. Mongewell Woods.

H. quadrangulare L. Ewelme, in the boggy field (Pepper Mead) behind the Mill. (*H. acutum* Moench)!

Tragopogon pratense L. Ewelme Rectory close, beneath the three trees and by the roadside in the field way to Benson, also between Ewelme and Swincomb in several places.

Sonchus oleraceus L. Ewelme.

S. arvensis L. Between Ewelme and Swincomb amongst the corn! But the description of this, taken from the Sp. Pl. agrees best with the Common Sow-thistle, whereas the *Sonchus asper non laciniatus* of Ray which has prickly edges to the leaves and a more flossy appearance has the smooth calyces attributed to the former species.

Prenanthes muralis L. Mongewell Woods, and on the side of the road on Ewelme Down and in the trench on the side of the down towards Swincomb (*Lactuca muralis*)!

Leontodon autumnalis L. Gravel-pit field, Ewelme!

L. hirtum L. Ewelme Common.

Taraxacum officinale Wigg. Ewelme!

Crepis tectorum. Ewelme Rectory close, Common, etc. = (*C. capillaris*)! *Hieracium pilosella* L. Ewelme, on walls and banks!

H. umbellatum L. In the wood called Henley Wood beyond West Wood Farm on the road to Henley. On the bank in front of Sherburn Woods, plentifully!

Hypochoeris radicata L. Ewelme, by the sides of the fields!

Lapsana communis L.!

Cichorium intybus L. Ewelme!

Arctium lappa L. Ewelme, frequent on the borders of fields!

Carduus lanceolatus L.!
C. nutans L.!
C. arvensis L.!
Ewelme!
C. palustris L. Ewelme, among the Manor ponds and in the wet grounds on the side of Pepper Mead lane!

C. Marianus L. In the lane between Ewelme and Benson, a little beyond Fifield (*Mariana lactea* Hill). *C. acaulis* L. On Ewelme Common so plentifully almost to cover the ground in some places. Brightwell Grove, Lewknor Warren.

Onopordon acanthium L. Ewelme.

Carlina vulgaris L. Ewelme gravel pits, on Common, etc.!
Ewelme!

Bidens tripartita L. In the lane towards the end of Ewelme, the plants are weak. Warborough, in the old gravel-pit by the side of Hazeley Mead near Shillingford Bridge with var. E. [minima] of *B. cernua*, but in more wet places. Some specimens seem intermediate between the two.

B. cernua L. Watlington, entering the town from Britwell, Ascot, in a water lane, Rowford lane near the pond, var. c., viz. foliis serratis (vel dentatis), petiolatis floribus erectis in the old gravel-pit by the side of Hazeley Mead near Shillingford Bridge. Vid. Raii Syn. Tab. vii. f. 2.

Eupatorium cannabinum L. Cuddesdon Mill!

Artemisia Absinthium L. Near Benson, in the footpath to Ewelme, with *A. vulgaris* L.!

Gnaphalium rectum L. (= *G. sylvaticum* L.). Ewelme, in a field near the woods above Berwick Trench and Westwood Farm.

G. uliginosum L. Ewelme. *Conyza squarrosa* (= *Inula squarrosa* Bernh.). In the Icknield way, near the place where the Wallingford Road crosses it. Shirburn Woods!

Erigeron acre L. Ewelme Common, and amongst the furze above it.

Senecio vulgaris L. Ewelme!
S. tenuifolius L. (*S. erucifolius*). Chiselhampton Lane!
S. Jacobæ L. Ewelme.
Cineraria integrifolia L. (*Senecio*). Britwell Down, 1797.

Inula dysenterica L. (= *Pulicaria dysenterica* Gaertn.). Ewelme, Peppermead Lane. *Bellis perennis* L. *Chrysanthemum Leucanthemum* L. *C. segetum* L. *Matricaria Chamomilla* L. Ewelme cornfields!
A. Cotula L. *Achillea Millefolium* L. Ewelme!
A. Ptarmica L. Denton Lane, and between Denton and Cuddesdon!

Centaurea Cyanus L. Ewelme passim!
C. nigra L. In the pastures between Chiselhampton and Cuddesdon, and again between Cuddesdon and Milton, and about Chalgrove. Ewelme, bank before the Rectory House!
C. Scabiosa L. Ewelme, also with a white flower.

Tussilago Farfara L. In Mill field near the Claybarn, Ewelme!
T. Petasites L. (*Petasites vulgaris*). Near Benson, where the spring from Ewelme falls into the river!

Filago germanica L. Ewelme, on the borders of fields and near Britwell Grove!

Equisetum arvense L. Ewelme!
E. palustre L. Ewelme Manor ponds!

Ophioglossum vulgatum L. Ewelme, in the Shaw, north of Heath Hide, plentifully.

Polypodium vulgare L. In the gateway and walls of the hospital, Ewelme!

Phallus esculentus L. Morel. In several places about Ewelme; sometimes found in the Rectory Close.

Ophrys muscifera Huds. Near West Wood Farm, on the bank right of the road, in the first and second field going down from the farm to the wood at Wormsley, in several places on the banks under the woods opposite the front of the house.

Antirrhinum repens L. (*Linaria repens* Mill.) The place here meant [between Ewelme and Swincomb] is the bank on the left near Ewelme Down. In the Red Lane by the roadside at the foot of the hill by the side of the carriage road going up to Watlington Park.

